

## Аннотация

В книге представлена российская семья, жизнь родителей началась в конце XIX века, а младший из двух их сыновей составил книгу в начале XXI века. Жизнь членов этой семьи прошла через весь XX век и во многом отразила то, чем этот век обернулся для общества.

Частная жизнь каждого из четырёх персонажей представлена в связи с событиями в обществе, и, насколько возможно, отражены их взгляды на происходившее в сфере их деятельности и в стране в целом. Это дополнено историями из детства составителя и его откликами на более поздние события в искусстве и в общественной жизни, в том числе совсем недавней. О рано погибшем старшем брате М.Иофьеве представлены также тексты, написанные его коллегами.

В книгу включены оригинальные материалы из области профессиональной работы братьев: старшего – в искусстве (некоторые статьи публикуются впервые), младшего – в технике (борьба с тяжёлыми авариями в больших и сложных технических системах является профессией составителя в течение 55 лет).

События и проблемы XX века освещены в книге как со стороны быта и общественной жизни, так и со стороны науки, техники и искусства, и это разнообразие делает её интересной для многих читателей.

## Inhalt

„Vier Menschen durch das 20. Jahrhundert“ – das Buch von B. Iofiev und M. Iofiev berichtet über die vier Mitglieder einer Familie in Russland: die Eltern und die beiden Söhne. Das Leben der Eltern begann am Ende des 19. Jahrhunderts und jetzt, am Beginn des 21. Jahrhunderts, schreibt der jüngere Sohn dieses Buch. Damit umfasst das Leben der Familie das ganze 20. Jahrhundert. Und spiegelt in vielfältigerer Weise die Zustände und Geschehnisse der Gesellschaft.

Im ersten Teil des Buches wird das Leben der einzelnen Personen vorgestellt. Soweit möglich werden dabei auch ihre Erfahrungen und Ansichten über ihre Tätigkeiten und über das Land geschildert. Dazu gehören auch Aufzeichnungen von Kollegen des früh verstorbenen älteren Bruder M. Iofiev.

Im zweiten Teil des Buches schildert Erinnerungen des jüngeren Bruders B. Iofiev an seine Kindheit und äußert seine Ansichten über Ereignisse in der Kunst und in gesellschaftlichen Leben bis in die jüngste Zeit.

Der dritte Teil des Buches berichtet über die Arbeit von B. Iofiev. Er war 55 Jahre beruflich mit den Problemen des Kampfes gegen schwere Havarien in großen und komplizierten technischen Systemen beschäftigt.

Der vierte Teil veröffentlicht Arbeiten von M. Iofiev (einige davon erstmalig) aus Bereichen dramatische Kunst, Ballett, Operette, Kino, Schauspielkunst und Literatur sowie seine Erzählungen.

Die Ereignisse und Probleme des 20. Jahrhunderts werden hinsichtlich des Alltags und des öffentlichen Lebens beleuchtet, ebenso wie hinsichtlich Wissenschaft, Technik und Kunst. Diese Gesichtspunkte werden in ihrer Vielfalt dargestellt. Dadurch wird das Buch für viele Leser besonders interessant.

### **Annotation**

The following book: "Four Men throughout the 20th century" by Iofiev B.I. and Iofiev M.I. shows a Russian family – two parents and two sons. The account begins with the 19th century when the parents were born. The younger of the two sons compiled the book in the beginning of 21st century. The family members lived throughout the 20th century and their stories reflected many of the difficult circumstances of their time.

The personal lives of every one of the four characters is shown in the first part of the book with their connection with the events in society and from several points of view regarding their professional activity and the current events in the country. In the first part of the book reproduce also texts about the late elder brother M. Iofiev written by his colleges.

The second part supplements with the childhood stories of the compiler, as well as his reaction to recent events in art and society.

The book also contains original materials of professional work of the brothers. The third part of the book tells about the struggle against severe break downs in great and complicated technical systems, which are part of the profession of the compiler, B. Iofiev, throughout a period of 55 years.

The fourth part demonstrates the works of M. Iofiev (some articles are published for the first time) about dramatics, ballet, musical comedy, movies, actors, literature, as well as his short stories.

The events and the problems of 20th century are shown from the perspective way of life and social life, as well as from the point of view of the technique, science and art.

This diversity makes the book interesting for many readers.